

# *Shabbat Morning Service*



**ADAT CHAIM**

**Messianic Synagogue**

71 Old Kings Hwy.  
Lake Katrine, NY 12449

## *Table of Contents*

OPENING MEDITATION.....	1
TALLIT BLESSING.....	2
MAH - TOVU (alternate).....	2
MAH - TOVU.....	3
BAR'KHU.....	5
BLESSING OF THE MESSIAH.....	5
SH'MA.....	6
V'AHAV'TA.....	6
MIKHAMOKHA.....	9
AMIDAH.....	10
KEDUSHA.....	11
V'SHAMRU.....	14
KADDISH.....	17
TORAH SERVICE.....	18
BLESSING BEFORE THE TORAH READING:.....	19
BLESSING AFTER THE TORAH READING:.....	21
BLESSING BEFORE THE HAFTARAH READING:.....	22
BLESSING BETWEEN READINGS:.....	23
BLESSING AFTER THE FINAL READING:.....	23
ETZ CHAYIM.....	24
BLESSING THE CHILDREN.....	25
ALEYNU.....	25
ADON OLAM.....	29
MOURNERS' KADDISH.....	31
AARONIC BLESSING.....	33
V'SHAM'RU.....	34

## OPENING MEDITATION

*Psalm 111:10*

רֵאשִׁית חֵכְמָה יִרְאַת יְהוָה

***Reshit chokhmah yirat Adonai***

The fear of the L-RD *is* the beginning of wisdom.

שֵׁכֶל טוֹב לְכָל-עֹשִׂיהֶם

***Sekhel tov l'khol oseyhem.***

A good understanding have all those who do *His*  
*commandments.*

תְּהִלָּתוֹ עֹמֶדֶת לְעֶד

***T'hillato omedet la'ad.***

His praise endures forever!

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד

***Barukh shem k'vod malkhuto l'olam va'ed.***

Blessed be His glorious name whose kingdom is forever and  
ever.

# TALLIT BLESSING

*Numbers 15:38-39, Deuteronomy 22:12*

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם

***Barukh atah Adonai Eloheynu melek ha'olam***

Blessed are You, L-RD our G-d, King of the Universe,

אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו

***asher kidshanu b'mitzvotav***

who sanctifies with commandments

וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בַּצִּיצִית

***v'tzivanu l'hitatef batzitzit.***

and commanded us to wrap ourselves in tzitzit.

## **MAH - TOVU (alternate)**

**Mah - tovu ohaleykha Ya'akov,**

**mish'k'noteykha Yis'rael.**

**How goodly are Thy tents, O Jacob,**

**Thy tabernacles, Yisrael.**

**Va'ani b'rov chas'd'kha avo veytekha,**

**esh'tachaveh el heykhal kad'sh'kha b'yir'atekha.**

**And in Thy great compassion,**

**I will come into Your house.**

**There I will bow, there I will fear**

**Thy holiness, O L-RD, Thy holiness, O L-RD.**

## MAH - TOVU

*Numbers 24:5, Psalms 5:7(8), 26:8, 95:6, 69:13 (14)*

מַה-טֹּבוֹ אֹהֲלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל

***Mah - tovu ohaleykha Ya'akov, mish'k'noteykha  
Yis'rael.***

How goodly are your tents, O Jacob, your dwelling places, O Israel.

וְאָנִי בְּרֹב חַסְדֶּיךָ אָבוֹא בֵּיתְךָ

***Va'ani b'rov chas'd'kha avo veytekha,***

But as for me, by Your abundant lovingkindness I will enter  
Your house,

אֲשַׁתְּחוּהָ אֶל-הַיֵּכָל-קֹדֶשְׁךָ בֵּירְאֲתֶךָ

***esh'tachaveh el heykhal kad'sh'kha b'yir'atekha.***

I will bow down toward Your holy temple in reverence of You.

יְהוָה אֶחָבֵתִי מֵעוֹן בֵּיתְךָ

***Adonai, ahav'ti m'on beytekha***

O L-RD, I love the habitation of Your house

וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ

***um'kom mish'kan k'vodekha.***

And the place where Your glory dwells.

וְאָנִי אֶשְׁתַּחֲוֶה וְאֶכְרַעַה

*Va'ani esh'tachaveh v'ekh'ra'ah,*

I shall prostrate myself and bow,

אֶבְרַכָּה לְפָנֵי יְהוָה עֹשֵׂי

*ev'r'khah lifney Adonai osi.*

bend the knee before the L-RD my maker.

וְאָנִי תַפְלְתִּי-לָךְ יְהוָה עֵת רָצוֹן

*Va'ani t'fillati l'kha Adonai, et ratzon,*

As for me, my prayer is to You, O L-RD, at an acceptable time.

אֱלֹהִים בְּרֹב-חַסְדֶּךָ

*Elohim b'rov chas'dekha,*

O G-d, in Your abundant lovingkindness,

עֲנֵנִי בְאֱמֶת יִשְׁעֶךָ

*aneni be'emet yish'ekha.*

answer me with the truth of Your salvation.

## BAR'KHU

(Please stand.)

Leader:

בְּרַכּוּ אֶת יְהוָה הַמְּבֹרָךְ

*Bar'khu et Adonai ham'vorach.*

Blessed is the L-RD who is to be blessed.

Congregation:

בְּרוּךְ יְהוָה הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד

*Barukh Adonai ham'vorach l'olam va'ed.*

Blessed is the L-RD who is to be blessed forever and ever.

## BLESSING OF THE MESSIAH

(Please stand.)

Leader: Blessed, praised, glorified and exalted is the Name of the King who rules over kings, the Holy One who has given us the way of salvation in Messiah Yeshua, blessed is He.

Congregation:

בְּרִיךְ הוּא

*B'rikh hu (Blessed is He.)*

**For He is the first and He is the last and aside from Him, there is no G-d.**

## SH'MA

(Please stand.)

*Deuteronomy 6:4*

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד

***Sh'ma Yis'rael: Adonai Eloheynu, Adonai echad.***

Hear, O Israel, the L-RD our G-d, the L-RD is one.

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד

***Barukh shem k'vod malkhuto l'olam va'ed.***

Blessed be His glorious name whose kingdom is forever and ever.

## V'AHAV'TA

(Please stand.)

*Deuteronomy 6:5-9, Numbers 15:40-41,*

*Leviticus 19:18, Luke 10:27*

וְאַהֲבָתָה אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ

***V'ahav'ta et Adonai Eloheycha b'khol l'vav'kha,***

And you shall love the L-RD your G-d with all your heart,

וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדְךָ

***uv'khol – naf'sh'kha, uv'khol – m'odekha.***

and with all your soul, and with all your might.



וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה

*V'hayu had'varim ha'eleh,*

And these words

אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם עַל-לְבָבְךָ

*asher anokhi m'tzav'kha hayom al-l'vavekha.*

which I am commanding you today, shall be on your heart.

וְשִׁנַּנְתָּם לְבְנֶיךָ וְדַבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ

*V'shinan'tam l'vaneykha v'dibarta bam b'shiv't'kha*

You shall teach them diligently to your children, and shall talk of them

בְּבֵיתְךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ

*b'veytekha uv'lekh't'kha vaderekh, uv'shakh'b'kha uv'ku'mekha.*

when you sit in your house and when you walk by the way and when you lie down and when you rise up.

וְקָשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל-יָדְךָ

*Uk'shartam l'ot al – yadekha,*

You shall bind them as a sign on your hand

וְהָיוּ לְטֹטְפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ

*v'hayu l'totafot beyn eynekha.*

and they shall be as frontlets between your eyes.

וּכְתַבְתֶּם עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ

*Ukh'tavtam al – m'zuzot beytekha, uvish'arekha.*

You shall write them on the doorposts of your house and on your gates.

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי

*L'ma'an tiz'k'ru, va'asitem et – kol – mitzvotay,*

So you shall remember and do all my commandments,

וְהִייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם

*vi'h'iytem k'doshim l'Eloheykhem.*

and be holy to your G-d.

אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם

*Ani Adonai Eloheykhem, asher hotzeti et'khem*

I am the L-RD your G-d, who brought you

מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהִיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים

*me'erezt Mitzrayim, lih'yot lakhem l'Elohim,*

out of the land of Egypt to be your G-d

אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

*Ani Adonai Eloheykhem.*

I am the L-RD your G-d.

*And Yeshua said,*

“וְאַהֲבַתְּ לְרֵעֶךָ כְּמוֹךָ”

*V'ahav'ta l're'akha kamokha.*

“Love your neighbor as yourself.”

## MIKHAMOKHA

*Exodus 15:11*

מִי־כְמוֹכָה בְּאֱלֹהִים יְהוָה

*Mi-khamokha ba'elim Adonai*

Who is like You among the gods, O L-RD?

מִי כְמוֹכָה נְאֻדָּר בִּקְדוּשָׁה

*Mi kamokha ne'dar bakodesh*

Who is like You, majestic in holiness,

נֹרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה פֶלֶא

*nora t'hillot oseh fele*

awesome in praises, working wonders?

# AMIDAH

(Please stand.)

## LEADER:

Open my mouth, O L-RD, and my lips will proclaim  
Your praise.

## CONGREGATION:

**Blessed are You, O L-RD, our G-d and G-d of our  
ancestors, G-d of Abraham, Isaac, and Jacob; G-d  
of Sarah, Rebekah, Rachel, and Leah; great,  
mighty, awesome, exalted G-d who bestows  
lovingkindness, creator of all. You remembered  
Your covenant love to our ancestors and sent the  
Redeemer to their children's children for the sake  
of Your Name and Your loving nature. You are the  
King who helps and saves and shields. Blessed are  
You, O L-RD, shield of Abraham.**

Leader: Your might, O L-RD, is boundless.  
You give life to the dead; great is Your saving power.  
You sustain the living with lovingkindness. In Your  
great mercy You give life to the dead. You support the  
falling, heal the ailing, free the fettered. Whose power  
can compare with Yours? You are the master of life and  
death who brings forth salvation. Faithful are You in  
giving life to the dead. Blessed are You, O L-RD, who  
gives life to the dead.

## KEDUSHA

Leader:

נְקַדֵּשׁ אֶת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם כְּשֵׁם שְׁמַקְדִּישִׁים

*N'kadesh et shim'kha ba'olam k'shem shemak'dishim*

We will sanctify Your name in this world even as it is sanctified

אוֹתוֹ בְּשָׁמַי מָרוֹם כִּכְתוּב עַל יַד נְבִיאָךְ

*oto bish'mey marom, kakatuv al yad n'viekha*

in the heavens above, as it is written by Your prophet

וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר

*v'kara zeh el zeh v'amar:*

and they call to each other saying:

**Congregation:**

קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ יְהוָה זָבָאוֹת

*Kadosh, kadosh, kadosh, Adonai tz'va'ot;*

Holy, holy, holy is the L-RD of Hosts;

מְלֵא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ

*m'lo khol ha'aretz k'vodo.*

the whole earth is full of His glory.

**Leader:**

לְעַמָּתָם בָּרוּךְ יֵאמְרוּ

*L'umatam "barukh" yo'meru*

Those facing them say: "Blessed."

**Congregation:**

בָּרוּךְ כְּבוֹד יְהוָה מִמְּקוֹם

*Barukh k'vod Adonai mim'komo.*

Blessed is the glory of the L-RD from His place.

**Leader:**

וּבְדִבְרֵי קִדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר

*uv'div'rey kad'sh'kha katuv leymor:*

And the words of Your holiness are written as is said:

**Congregation:**

יְמִלֹךְ יְהוָה לְעוֹלָם

*yim'lokh Adonai l'olam,*

The L-RD shall reign forever,

אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ

*Elohayikh tzion l'dor vador, halleluyah*

your G-d, O Zion, from generation to generation, Hallelujah.

**You are holy and Your name is holy and the  
holy ones daily give You praise. Blessed are You,  
O L-RD, the Holy G-d.**

*Philippians 2:8-11*

**Being found in appearance as a man,  
He humbled Himself by becoming obedient to  
the point of death, even death on a cross.  
For this reason also, G-d highly exalted Him,  
and bestowed on Him the name which is above  
every name, so that at the name of Yeshua  
every knee will bow, of those who are in heaven  
and on earth and under the earth, and that every  
tongue will confess that Yeshua the Messiah is Lord,  
to the glory of G-d the Father.**

# V'SHAMRU

*Exodus 31:16-17*

Leader: Moses rejoiced in the gift bestowed on him when You called him faithful servant, placing on his head a crown of glory as he stood before You on Mount Sinai. In his arms he carried the two tablets of stone on which the commandment of Shabbat was inscribed. Thus it is also written in Your Torah:

**Congregation: So the sons of Israel shall observe the Shabbat, to celebrate the Shabbat throughout their generations as a perpetual covenant. It is a sign between Me and the sons of Israel forever; for in six days the L-RD made heaven and earth, but on the seventh day He ceased from labor, and was refreshed.**

## SANCTIFICATION OF THE DAY

Leader:

Our G-d and G-d of our fathers, may You be pleased with our rest. Sanctify us through Your commandments and grant us our portion in Your Torah. Satisfy us with Your goodness, and make us rejoice in Your salvation.



**Congregation:** Purify our hearts to serve You in truth. In love and favor, O L-RD our G-d, let us inherit Your holy Shabbat. May Your people Israel, who sanctify Your name, find rest on this day. Blessed are You, O L-RD, who makes the Shabbat holy.

**Leader:** Accept, O L-RD, the prayer of Your people as it is offered. May the worship of those who call upon Your name always be acceptable to You. May our eyes witness the return of our Messiah to Zion. Blessed are You, O L-RD, who restores His presence to Zion.

**Congregation:** We gratefully acknowledge that You are the L-RD our G-d and G-d of our ancestors forever and ever. You are the source of our strength, even as You have been Israel's protecting shield in every generation. We thank You and proclaim Your praise for our lives which are in Your hand, for our souls which are in Your care, for Your miracles which are daily with us, and for Your wondrous kindness at all times – morning, noon, and night.

**You are good with everlasting mercy. You are compassionate with enduring lovingkindness. From long ago we have placed our hope in You. May all who live give thanks to You and praise Your name in truth, for You are our salvation and our help. Blessed are You, O L-RD, for Your name is good, and it is fitting to give You praise.**

Leader: Grant true and lasting peace to Your people Israel and to all who dwell on earth. Bless us, our Father, all of us as one, with the light of Your presence; for in the light of Your presence you gave us, L-rd our G-d, the Torah of life, love of grace, righteousness, blessing, mercy, life, and peace. May it please You to bless Your people Israel in every season and at all times with Your gift of peace.

**Blessed are You, O L-RD who blesses His people with peace.**

## KADDISH

LEADER: Magnified and sanctified be His great name in the world which He has created according to His will. May He establish His Kingdom during your life and during your days, and during the life of the whole house of Israel, even swiftly and soon, and say

CONGREGATION: **amen. Let His great name be blessed forever and to all eternity.**

LEADER: Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honored, magnified and lauded be the Name of the Holy One, **blessed be He**, though He be high above all the blessings and songs, praises, and consolations which are uttered in the world, and say

CONGREGATION: **amen. May He who makes peace in His high places make peace upon us and upon all Israel, and say amen.**

# TORAH SERVICE

## THE TORAH PROCESSIONAL

Please rise when the ark is opened and remain standing until it is closed. In the processional we give honor to the Torah as the written word of G-d, knowing that it is a representation of Yeshua, the living Word. It is traditional to kiss the Torah by touching the corner of one's tallit, siddur, Bible, or one's hand to the Torah as it passes and then kissing what has touched the Torah. Children are encouraged to join the Torah processional.

*Numbers 10:35, Isaiah 2:3*

וַיְהִי בְּנִסּוּעַ הָאָרֶן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה

*Vay'hi bin'so'a ha'aron, vayomer Moshe:*

When the ark would travel, Moses would say:

קוּמָה יְהוָה וַיִּפְּצוּ אֹיְבֶיךָ

*Kuma Adonai v'yafutzu oy'veykha,*

Arise, O L-RD, and let Your enemies be scattered

וַיָּנֻסוּ מִשְׁנְאֵיךָ מִפְּנֶיךָ

*v'yanusu m'san'eykha mipaneykha.*

And let them that hate You flee from You.

כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תּוֹרָה

***Ki mitziyon tetze Torah***

For from Zion will go forth the Torah

וְדָבַר יְהוָה מִירוּשָׁלַיִם

***ud'var Adonai miY'rushalayim.***

And the word of the L-RD from Jerusalem.

בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה

***Barukh shenatan Torah***

Blessed be He who gave the Torah

לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְּשׁוֹ

***l'amo Yisrael bik'dushato.***

to His people Israel in His holiness.

When the ark is closed you may be seated.

## **BLESSING BEFORE THE TORAH READING:**

בָּרְכֵנוּ אֵת יְהוָה הַמְּבֹרָךְ

***Bar'khu et Adonai ham'vorakh***

Blessed is the L-RD who is to be blessed.

**CONG:** בָּרוּךְ יְהוָה הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד

***Barukh Adonai ham'vorach l'olam vaed***

Blessed is the L-RD who is to be blessed forever and ever.

בָּרוּךְ יְהוָה הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד

***Barukh Adonai ham'vorach l'olam vaed***

Blessed is the L-RD who is to be blessed forever and ever.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם

***Barukh atah Adonai, Eloheynu melech ha'olam,***

Blessed are You, O L-RD our G-d, King of the universe,

אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים

***asher bachar banu mikol ha'amim,***

Who has chosen us from all the peoples

וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ

***v'natan lanu et Torato.***

and given us His Torah.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה נוֹתֵן הַתּוֹרָה

***Barukh atah Adonai, noten ha-Torah.***

Blessed are You, O L-RD, giver of the Torah.

**Congregation:     *Amen***

We stand and recite the following upon completion of each of the books of the Torah:

**Congregation:**

חֲזַק חֲזַק וְנִתְחַזַּק

***Chazak, chazak, v'nit chazek.***

**Be strong, be strong, and let us be strengthened.**

## BLESSING AFTER THE TORAH READING:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם

*Barukh atah Adonai, Eloheynu melek ha'olam,*

Blessed are You, O L-RD our G-d, King of the universe,

אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת

*asher natan lanu Torat emet,*

Who has given us the Torah of truth

וַחַיֵּי עוֹלָם נִטַּע בְּתוֹכֵנוּ

*v'chayey olam nata b'tohcheynu.*

and has planted eternal life in our midst.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה נוֹתֵן הַתּוֹרָה

*Barukh atah Adonai, noten ha-Torah.*

Blessed are You, O L-RD, giver of the Torah.

**Congregation:    *Amen***

Please stand as the Torah is lifted and proclaim:

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי

*V'zot haTorah asher sam Moshe lifney*

And this is the Torah that Moses placed before

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה

*b'ney Yisrael al pi Adonai b'yad Moshe.*

the children of Israel, at the command of the L-RD, through  
Moses' hand.

You may be seated until the ark is opened again after the haftarah and apostolic readings.

## BLESSING BEFORE THE HAFTARAH READING:

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם

*Barukh atah Adonai Eloheynu melekh haolam,*

Blessed are You O L-RD our G-d, King of the Universe,

אֲשֶׁר בָּחַר בְּנְבִיאִים טוֹבִים

*asher bachar bin'vi'im tovim,*

Who selected good prophets,

וְרָצָה בְּדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בְּאֵמֶת

*v'ratzah v'div'reyhem hane'emarim be'emet.*

and was pleased with their words which were spoken truthfully.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הַבוֹחֵר בַּתּוֹרָה

*Barukh atah Adonai habochoer ba-Torah*

Blessed are You O L-RD, Who chooses the Torah,

וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ

*uv'Moshe av'do, uv'Yis'rael amo,*

Your servant Moses, Your people Israel,

וּבְנְבִיאֵי הָאֵמֶת וְצֶדֶק

*uvin'vi'yey haemet vatzedek.*

and prophets of truth and righteousness.



## BLESSING BETWEEN READINGS:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם

*Barukh atah Adonai Eloheynu melek haolam,*

Blessed are You O L-RD our G-d, King of the universe,

צוּר כָּל הָעוֹלָמִים צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת

*tzur kol haolamim, tzadik b'khol hadorot,*

rock of all eternities, faithful in all generations,

הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעֹשֶׂה

*hael hane'eman haomer v'oseh,*

the trustworthy G-d, Who says and does,

הַמְדַּבֵּר וּמַקְיֵם שְׁכָל דְּבָרָיו אֶמֶת וְצֶדֶק.

*ham'daber um'kayem, shekol d'varahv emet*

*vatzedek.*

Who speaks and makes it come to pass, all of Whose words are true and righteous.

## BLESSING AFTER THE FINAL READING:

נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים

*Ne'eman atah hu Adonai Eloheynu, v'ne'emanim*

Faithful are You O L-RD our G-d, and faithful are

דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אֲחוֹר לֹא

*d'vareycha, v'davar echad mid'vareycha achor lo*

Your words, for not one word of Yours is turned back  
unfulfilled.

יָשׁוּב רֵיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אַתָּה

*yashuv reykam, ki el melek ne'eman v'rachaman atah*

For You are a faithful and compassionate G-d and King.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הָאֵל הַנֶּאֱמָן

***Barukh atah Adonai, hael hane'eman***

Blessed are You O L-RD, the G-d who is faithful

בְּכֹל דִּבְרָיו וְנָתַן לָנוּ אֶת מָשִׁיחַ יֵשׁוּעַ

***b'khol d'varahv v'natan lanu et Mashiych Yeshua.***

in all His words and gave us Messiah Yeshua.

Please stand as the ark is opened  
and the Torah is returned to the ark.

## ETZ CHAYIM

*Proverbs 3:17-18, Lamentations 5:21*

**Congregation:** עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחְזִיקִים בָּהּ

***Etz chayiym hi lamachazikim ba***

It is a tree of life to those who take hold of it,

וְתִמְכֶּיהָ מְאֹשָׁר

***v'tom'kheyha m'ushar.***

and those who support it are praiseworthy.

דְּרָכֶיהָ דְּרָכֵי נֹעַם

***D'rakheyha dar'khey noam,***

Its ways are ways of pleasantness,

וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם

***v'khol n'tivoteyha shalom.***

and all its paths are peace.

הַשִּׁיבֵנוּ יְהוָה אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה

***Hashivenu Adonai eleycha, v'nashuvah.***

Bring us back L-RD to You, and we shall come.

חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם

***Chadesh yameynu k'kedem.***

Renew our days as of old.

You may be seated when the ark is closed.

## BLESSING THE CHILDREN

יְשִׁמְךָ אֱלֹהִים כְּאֶפְרַיִם וּכְמִנַּשֶּׁה

***Y'simcha Elohim k'Ef'rayim v'khiM'nasheh.***

May G-d make you as Ephraim and Menassah.

יְשִׁמְךָ אֱלֹהִים כְּשָׂרָה רִבְקָה לֵאָה וְרָחֵל

***Y'simech Elohim k'Sarah, Riv'kah, Leah, v'Rachel.***

May G-d make you as Sarah, Rebecca, Leah and Rachel.

## ALEYNU

(Please stand.)

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל

***Aleynu l'shabeyach la'adon hakol***

It is our duty to praise the Master of all,

לַתֵּת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית

*latet g'dulah l'yotzer b'reshiyt*

to ascribe greatness to the Author of creation;

שֶׁלֹא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרֶצוֹת

*shelo asanu k'goyey ha'aratzot*

for He has made us unlike the nations of the lands

וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאָדָמָה

*v'lo samanu k'mish'p'chot ha'adama*

and has not placed us like the families of the earth.

שֶׁלֹא שָׂם חֵלְקֵנוּ כִּהֶם

*Shelo sam chel'kenu kahem*

He has not made our portion like theirs

וְגִרְלָנוּ כְּכָל הַמּוֹנָם

*v'goralenu k'khol hamonam*

and our lot like all their multitudes.

**\*\*וַאֲנַחֲנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים**

*Va'anach'nu kor'im umish'tachavim umodim*

And we bend the knee and bow, and acknowledge our thanks

לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים

*lif'ney melek mal'khey ham'lakhim*

before the King over Kings,

הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא

***hakadosh barukh hu***

the Holy One, blessed be He,

שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיִסַּד אֶרֶץ

***Shehu noteh shamayim v'yosed aretz***

He stretches out heaven and establishes the earth's foundation

וּמוֹשָׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל

***umoshav y'karo bashamayim mima'al***

and the seat of His Glory is in the heavens above,

וְשִׁכִּינַת עֲזוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִם

***ush'khiynat uzo b'gav'hey m'romim***

and the presence of His Power is in the most exalted heights.

הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד

***Hu Eloyenu eyn od***

He is our G-d, there is none other.

אֱמֶת מַלְכֵנוּ אֶפֶס זֹלָתוֹ כִּפְתוּב בְּתוֹרָתוֹ

***Emet mal'kenu efes zulato kakatuv b'torato***

True is our King, there is nothing beside Him, as it is written in the Torah:

וַיָּדַעַתָּ הַיּוֹם וַהֲשִׁבֹתָ אֶל לִבְבְּךָ

***V'yada'ta hayom vahashevota el l'vavekha***

And you shall know this day and take to your heart

כִּי יְהוָה הוּא הֶאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל

***ki Adonai hu haElohim bashamayim mima'al***

that the L-RD He is G-d, in the heavens above

וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד

***v'al ha'aretz mitachat eyn od***

and on the earth below. There is none other.

We hope, O L-RD our G-d, to soon behold your majestic glory when all abominations shall be removed and all false gods shall be at an end.

Then shall the world be perfected under the rule of the L-RD Almighty, and all mankind shall call upon Your name. For to You every knee must bow and every tongue declare that You are G-d.

Reign over us soon and forever. May the Kingdom of David's greater son be established forever.

For then shall the words be fulfilled,

יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד

***Adonai yimlokh l'olam va'ed***

The L-RD shall reign forever and ever

וְנֹאמַר יְהוָה יִמְלֹךְ עַל כָּל הָאָרֶץ

***V'ne'emar v'haya Adonai l'melekh al kol ha'aretz***

and the L-RD shall be King over all the earth.

בַּיּוֹם הַהוּא יְהוָה יֶחֱדָד וְשְׁמוֹ אֶחָד

***Bayom hahu yih'yeh Adonai echad ush'mo echad***

On that day the L-RD shall be One, and His Name one.

## ADON OLAM

אָדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מֶלֶךְ בְּטֶרֶם כָּל יִצִּיר נִבְרָא

*Adon olam asher malakh b'terem kol y'tzir nivra*

לַעֲת נַעֲשֶׂה בְּחִפְצוֹ כֹּל אֲזִי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא

*L'et na'asah v'cheftzo kol azai melekh sh'mo nikra*

וְאַחֲרֵי כָכָלּוֹת הָכֹל לְבִדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא

*V'acharey kikh'lot hakol l'vado yim'lokh nora*

וְהוּא הָיָה וְהוּא הוֹה וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאַרָה

*V'hu hayah v'hu hoveh v'hu yih'yeh b'tif'arah*

וְהוּא אֶחָד וְעֵין שְׁנֵי לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחֲבִירָה

*V'hu echad v'eyn sheyni l'ham'shil lo l'hachbiyrah*

בְּלִי רֵשִׁית בְּלִי תְּכָלִית וְלוֹ הָעֵז וְהַמְשָׁרָה

*B'li reshiyt b'li takhliyt v'lo ha'oz v'hamis'rah*

וְהוּא אֵלִי וְחִי גֹאֲלִי וְצוֹר חֲבָלֵי בָּעֵת צָרָה

*V'hu eliy v'chai goaliy v'tzur chev'liy b'et tzarah*

וְהוּא נָסִי וּמְנוֹס לִי מִנֶּת כּוֹסֵי בָּיוֹם אֶקְרָא

*V'hu nisy umanos liy m'nat kosiy b'yom ek'ra*

בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי בָּעֵת אִישָׁן וְאַעֲרִיָּה

*B'yado af'kiyd ruchiy b'et iyshan v'aiyrah*

וְעַם רוּחִי גִּוְנִיתִי יְהוּה לִי וְלֹא אֵירָא

*V'im ruchiy g'viyatiy Adonai liy v'lo iyra*

**L-RD of the world, the King supreme  
Ere aught was formed, he reigned alone  
When by His will all things were wrought  
Then was His sovereign name made known  
And when this age shall cease to be  
He still shall reign in majesty  
He was, he is and he will be  
All glorious eternally  
Incomparable, the L-RD is one  
No other can His nature share  
Without beginning, without end  
Unto him all strength and majesty  
He is my living G-d who saves  
My rock when grief or sorrows fall  
My banner and my refuge strong  
My cup of life whenever I call  
And in His hand I place my soul  
Asleep, awake, for he is near  
And with my soul and body too  
G-d is with me, there is no fear**



## MOURNERS' KADDISH

יְתַגְדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא

*Yit'gadal v'yit'kadash sh'meh raba*

בְּעֻלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתֵיהּ וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ

*b'al'ma diy v'ra khir'uteh v'yam'likh mal'khuteh*

בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ

*b'chayeykhon uv'yomeykhon*

וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל

*uv'chayey d'khol beyt Yis'rael*

בְּעֻגְלָא וּבְזִמָּן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן

*ba'agala uviz'man kariyv, v'im'ru amen.*

Magnified and sanctified be His great name in the world which He created according to His will. May He establish His kingdom during our days, and during the life of the whole house of Israel, even swiftly and soon, and say **amen**.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלָם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא

*Y'he sh'meh raba m'varakh l'alam ul'al'mey al'maya.*

Let His great name be blessed forever and to all eternity.

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם

*Yit'barakh v'yish'tabach v'yit'pa'ar v'yit'romam*

וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל

*v'yit'nase v'yit'hadar v'yit'aleh v'yit'halal*

שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעָלָא מִן כָּל בְּרִכְתָּא

*sh'meh d'kud'sha b'rikh hu l'ela min kol bir'khata*

וְשִׁירָתָא תִּשְׁבְּחָתָא וְנִחֲמָתָא  
*v'shiyrata tush'b'chata v'nechemata,*  
 דְּאָמִירָן בְּעֵלְמָא וְאָמְרוּ אָמֵן  
*da'amiyran b'al'ma, v'im'ru amen.*

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honored, magnified and lauded be the name of the Holy One, blessed be He, though He be high above all the blessings and songs, praises and consolations which are uttered in the world, and say **amen**.

יְהֵא שְׁלָמָה רַבָּא מִן שְׁמַיָּא  
*Y'he sh'lamah raba min sh'maya,*  
 וְחַיִּים עָלֵנוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן  
*v'chayim aleynu v'al kol Yis'rael v'im'ru amen.*

May there be abundant peace and life, upon us and upon all Israel and say **amen**.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְמֵי הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
*Oseh shalom bim'romayv hu ya'aseh shalom aleynu*  
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן  
*v'al kol Yis'rael v'im'ru amen.*

Let He who makes peace in His high places make peace upon us and upon all Israel, and say **amen**.

## AARONIC BLESSING

*Numbers 6:24-26*

יְבָרֶכֶךָ יְהוָה וַיִּשְׁמְרֶךָ

*Y'varekh'kha Adonai v'yish'm'rekha*

The L-RD bless you and keep you.

יְאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחַנֶּנָּךְ

*Ya'er Adonai panav eleykha vichunekha*

The L-RD make His face shine upon you and be gracious to you.

יִשָּׂא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּשֵּׁם לְךָ שָׁלוֹם

*Yissa Adonai panav eleykha v'yasem l'kha shalom*

The L-RD lift up His countenance upon you and give you peace.

## V'SHAM'RU

Exodus 31:16-17

וְשָׁמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת

*V'sham'ru v'ney – Yis'rael et – haShabbat*

So the sons of Israel shall observe the Shabbat,

לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת לְדֹרוֹתָם בְּרִית עוֹלָם

*la'asot et – haShabbat l'dorotam b'riyt olam*

to celebrate the Shabbat throughout their generations  
as a perpetual covenant.

בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֹתוֹת הוּא לְעֹלָם

*beyni uveyn b'ney Yis'rael ot hi l'olam*

It is a sign between Me and the sons of Israel forever;

כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְהוָה

*ki – sheshet yamim asah Adonai*

for in six days the L-RD made

אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ

*et – hashamayim v'et – ha'aretz*

heaven and earth,

וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפֶשׂ

*uvayom hash'vi'i shavat vayinafash*

but on the seventh day He ceased from labor, and was  
refreshed.